

ОБЗОРЫ. РЕЦЕНЗИИ. АНОНСЫ

«Англо-русско-болгарский словарь по библиотечной и издательской деятельности»

Большой творческий коллектив профессоров, преподавателей, аспирантов и студентов Университета библиотекосведения и информационных технологий Республики Болгария подготовил и издал уникальную книгу - *«Англо-русско-болгарский словарь по библиотечной и издательской деятельности»* (София, 2011).

В его основу положен отечественный «Англо-русский словарь по библиотечной и издательской деятельности» (Санкт-Петербург : Профессия, 2005. – 266 с.).

Огромный том (890 с.) большого формата состоит из четырех частей. В первой, занимающей 150 с., помещены на болгарском, английском, русском языках все титульные сведения, предисловия, вступительные статьи, списки литературы и указатели, а также специально написанное В. В. Зверевичем предисловие к болгарскому изданию. К сожалению, в этой части только на болгарском языке публикуется объемная статья руководителя работы и главного редактора издания профессора Александры Кумановой «Когнитология сравнительной терминологии библиотечной и информационной деятельности» (с. 12–84), представляющая особый интерес для российских специалистов.

Три следующие части словаря совершенно идентичны по составу, меняется лишь последовательность представления языков. В первой из них (англо-русско-болгарской) все термины пронумерованы, и эти же номера указываются в каждой части. По сути дела мы видим три словаря в одном издании (сейчас говорят «с тремя входами»), пользоваться которым не только удобно, но и интересно. Болгарские специалисты дополнили словник рядом терминов.

Издание словаря – показатель и нашего профессионального сотрудничества, и развития библиотекосведческой науки в Болгарии.